

MÁSTER UNIVERSITARIO EN INGENIERÍA INFORMÁTICA
ESCUELA POLITÉCNICA SUPERIOR



UNIVERSIDAD
DE BURGOS

UBUPal: Aplicación web para la realización
de ejercicios paleográficos

MANUAL DE USUARIO

Autora

Dña. Alba Neila Neila

Tutores

Dña. Sonia Serna Serna

D. Álvaro Herrero Cosío

Burgos, Julio 2014

Índice de contenido

<u>1.Manual de Uso</u>	4
<u>1.1.Acceso a UBUPal</u>	4
<u>1.2.Nuevo Alumno UBUPal</u>	6
<u>1.3.Idioma UBUPal</u>	7
<u>1.4.Salir de UBUPal</u>	7
<u>1.5.Alumnos</u>	8
<u>1.5.1.Pantalla Grupos - Grupos</u>	8
<u>1.5.2.Pantalla Grupos – Colecciones</u>	9
<u>1.5.3.Pantalla Colecciones - Colecciones</u>	10
<u>1.5.4.Pantalla Colecciones – Documentos</u>	11
<u>1.5.5.Pantalla Documento</u>	12
<u>1.5.6.Pantalla Ejercicio</u>	13
<u>1.5.7.Pantalla Ayuda – Acerca de</u>	17

Índice de ilustraciones

Ilustración 1: Acceso a UBUPal.....	4
Ilustración 2: Usuario o contraseña incorrectos.....	4
Ilustración 3: Solicitud de Nueva contraseña.....	5
Ilustración 4: Correo electrónico con la nueva contraseña.....	5
Ilustración 5: Registro nuevo alumno.....	6
Ilustración 6: Información grupo de alumnos.....	6
Ilustración 7: Nueva imagen captcha.....	7
Ilustración 8: Selección de idioma.....	7
Ilustración 9: Botón para salir de UBUPal.....	7
Ilustración 10: Alumno: –menú principal.....	8
Ilustración 11: Alumno: pantalla Grupos - Grupos.....	8
Ilustración 12: Confirmación de envío de solicitud de acceso a grupo.....	9
Ilustración 13: Solicitud de acceso a grupo ya enviada.....	9
Ilustración 14: Alumno: pantalla Grupos - Colecciones.....	9
Ilustración 15: Volver a pantalla Grupos.....	10
Ilustración 16: Alumno: pantalla Colecciones.....	10
Ilustración 17: Alumno: pantalla Colecciones - Documentos.....	11
Ilustración 18: Acceso no disponible al ejercicio.....	12
Ilustración 19: Alumno: pantalla Documento.....	12
Ilustración 20: Información del documento.....	12
Ilustración 21: Ventanas informativas de Iniciar ejercicio.....	13
Ilustración 22: Alumno: pantalla Ejercicio.....	14
Ilustración 23: Información específica del Documento y del Ejercicio.....	14
Ilustración 24: Imagen y transcripción de un documento.....	15
Ilustración 25: Pista de un ejercicio.....	15
Ilustración 26: Correspondencia fragmento de imagen - transcripción.....	16
Ilustración 27: Botón corregir ejercicio.....	16
Ilustración 28: Traducción incorrecta.....	16
Ilustración 29: Traducción correcta.....	16
Ilustración 30: Ejercicio superado.....	17

Ilustración 31: Ejercicio no superado.....	17
Ilustración 32: Alumno: pantalla Ayuda - Acerca de.....	17

Índice de tablas

Tabla 1: Leyenda iconos tabla Grupos disponibles.....	10
Tabla 2: Leyenda iconos tabla Ejercicios.....	13

1. Manual de Uso

1.1. Acceso a UBUPal

Para acceder a la aplicación es necesario dirigirse a la página principal de acceso a través de la siguiente URL: <http://www3.ubu.es/UBUPal>.

En esta página, para entrar en la aplicación, será necesario introducir el DNI y la contraseña (facilitados durante el registro) y presionar sobre el botón “Entrar”, como se observa en la siguiente ilustración.



Ilustración 1: Acceso a UBUPal

En caso de que algún dato de los introducidos no sea sea correcto se mostrara el siguiente mensaje.

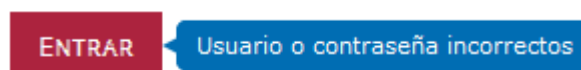


Ilustración 2: Usuario o contraseña incorrectos

Si no recuerda su contraseña, puede hacer clic sobre el enlace “¿Ha olvidado la contraseña?”, situado inmediatamente debajo del enlace “Registro de alumnos” y del botón “Entrar”. En caso de emplear ese enlace, se le redirigirá a la siguiente pantalla.

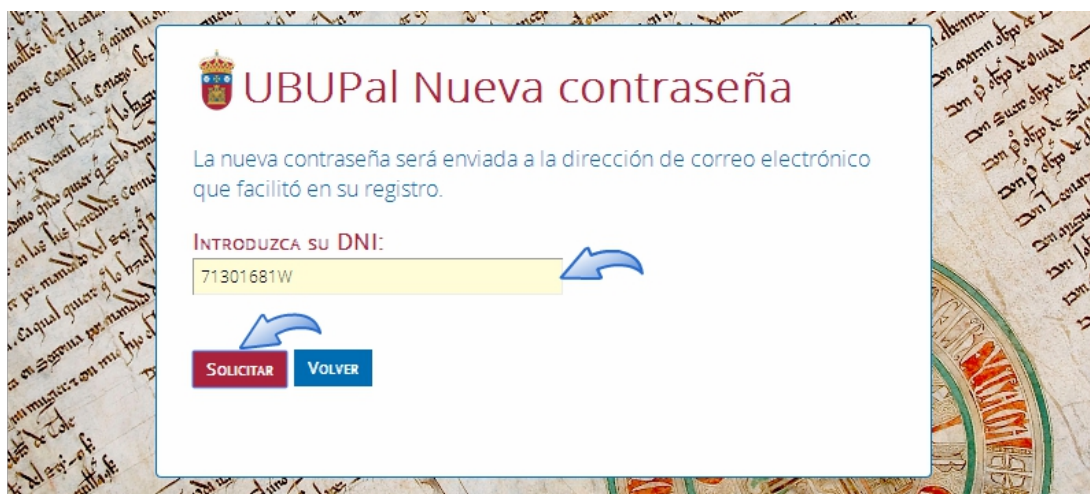


Ilustración 3: Solicitud de Nueva contraseña

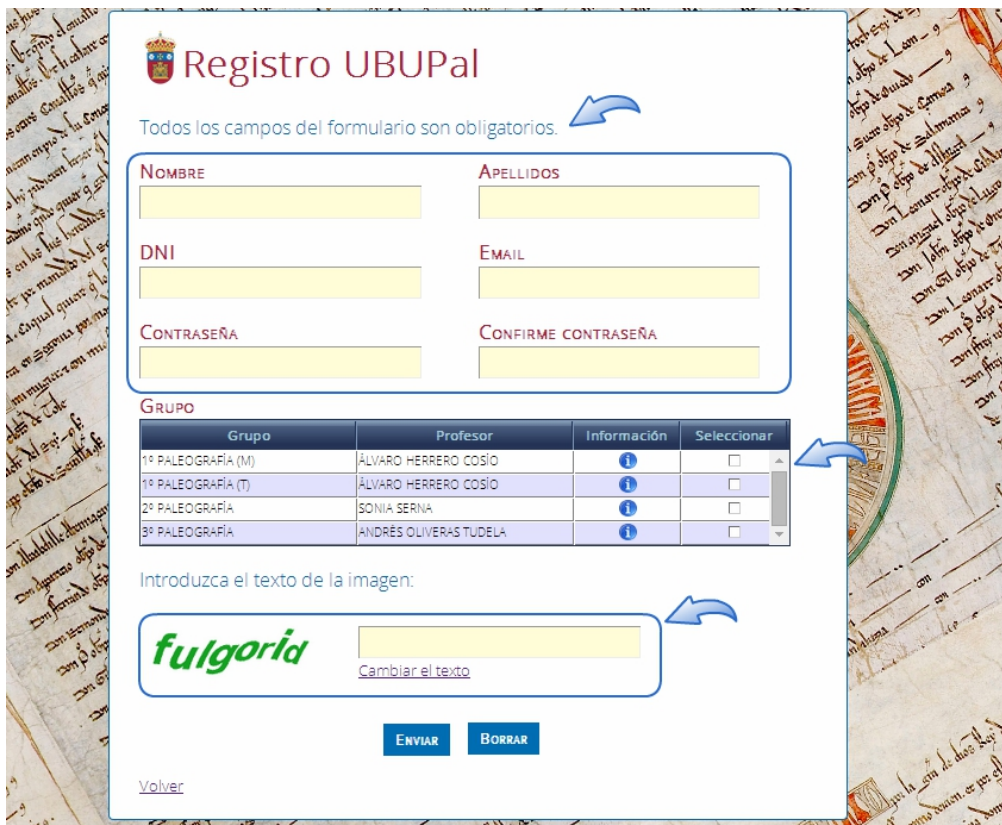
Basta con que introduzca su DNI y pulse el botón “Solicitar” para que en unos instantes reciba un correo electrónico en la dirección que facilitó durante su registro, indicándole su nueva contraseña.



Ilustración 4: Correo electrónico con la nueva contraseña

1.2. Nuevo Alumno UBUPal

Si todavía no dispone de una cuenta UBUPal haga clic en el enlace “Registro de alumnos” (situado inmediatamente debajo del botón “Entrar” de la página principal de acceso de la aplicación) y se le redirigirá a la siguiente página.



Registro UBUPal

Todos los campos del formulario son obligatorios.

NOMBRE **APELLIDOS**

DNI **EMAIL**

CONTRASEÑA **CONFIRME CONTRASEÑA**

GRUPO

Grupo	Profesor	Información	Seleccionar
1º PALEOGRAFÍA (M)	ÁLVARO HERRERO COSÍO	i	<input type="checkbox"/>
1º PALEOGRAFÍA (T)	ÁLVARO HERRERO COSÍO	i	<input type="checkbox"/>
2º PALEOGRAFÍA	SONIA SERNA	i	<input type="checkbox"/>
3º PALEOGRAFÍA	ANDRÉS OLIVERAS TUDELA	i	<input type="checkbox"/>

Introduzca el texto de la imagen:

f

[Cambiar el texto](#)

ENVIAR **BORRAR**

[Volver](#)

Ilustración 5: Registro nuevo alumno

En esta debe rellenar todos los campos solicitados y seleccionar al menos un grupo de alumnos al que desea solicitar acceso, para visualizar sus colecciones y realizar los ejercicios asociados.

Para tener más información sobre los grupos y facilitar la identificación de estos, se le indica el nombre del profesor responsable del grupo. Además, si presiona sobre la imagen de la columna “Información” se le facilitará también la descripción del grupo que el profesor haya introducido, tal y como se aprecia en la imagen siguiente.

GRUPO

Grupo	Profesor	Información	Seleccionar
1º PALEOGRAFÍA (M)	ÁLVARO HERRERO COSÍO	i	<input checked="" type="checkbox"/>
1º PALEOGRAFÍA (T)	ÁLVARO HERRERO COSÍO	i	<input type="checkbox"/>
2º PALEOGRAFÍA	SONIA SERNA	i	<input type="checkbox"/>
3º PALEOGRAFÍA	ANDRÉS OLIVERAS TUDELA	i	<input checked="" type="checkbox"/>

Grupo de 2º de Paleografía (turno de mañana)

Ilustración 6: Información grupo de alumnos

Podrá seleccionar más de un grupo al que solicitar acceso si así es necesario.

Por último, no olvide rellenar el campo captcha de seguridad para finalizar el proceso de registro. Si no visualiza correctamente el texto que aparece en la imagen, haga clic sobre el enlace “Cambiar el texto” y le aparecerá una nueva imagen.

Introduzca el texto de la imagen:

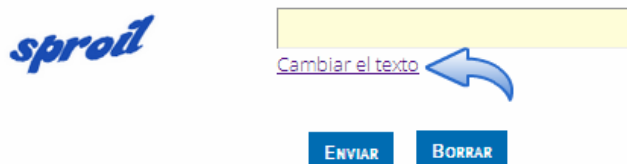


Ilustración 7: Nueva imagen captcha

1.3. Idioma UBUPal

Podrá elegir el idioma en el que interactuar con la aplicación desde la página principal de acceso, haciendo clic en el desplegable y seleccionando su preferencia (Ilustración 8.a), o una vez logueado en la aplicación seleccionando el icono con la bandera que prefiera (Ilustración 8.b).



Ilustración 8: Selección de idioma

1.4. Salir de UBUPal

Para salir de la aplicación y cerrar la sesión iniciada con el usuario logueado se debe hacer clic en el botón “Salir”, situado en la parte derecha del menú principal.



Ilustración 9: Botón para salir de UBUPal

1.5. Alumnos

Al acceder a UBUPal, se aprecia la organización de las pantallas, que se mantiene a lo largo de todas ellas. En primer lugar, bajo el título de la aplicación, se muestra una barra horizontal de menú, con las opciones principales para la navegación: Grupos, Colecciones y Ayuda. A continuación se describe cada una de las pantallas a las que se accede a través de estas opciones.



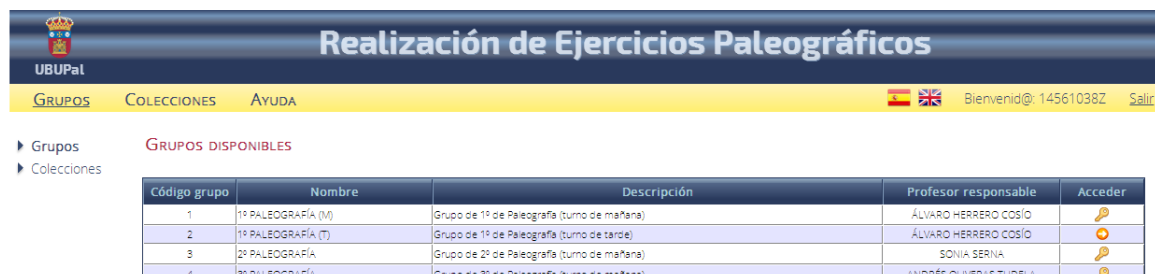
Ilustración 10: Alumno: –menú principal

Además, en este menú horizontal también está disponible la opción Salir, para cerrar la sesión en la aplicación, a la derecha del mensaje de bienvenida, que muestra el DNI asociado a la cuenta con la que se ha accedido.

Bajo la barra de menú horizontal, a la izquierda aparece un submenú, cuyas opciones van variando dependiendo de la opción seleccionada en el menú principal. A continuación se describen las distintas pantallas a las que se llega, con las opciones de los menús.

1.5.1. Pantalla Grupos - Grupos

La primera pantalla que se visualizará nada más entrar en la aplicación es la de Grupos, que muestra los grupos disponibles en la aplicación e indica si el acceso está permitido o no a cada uno de ellos.







Código grupo	Nombre	Descripción	Profesor responsable	Acceder
1	1º PALEOGRAFÍA (M)	Grupo de 1º de Paleografía (turno de mañana)	ÁLVARO HERRERO COSÍO	
2	1º PALEOGRAFÍA (T)	Grupo de 1º de Paleografía (turno de tarde)	ÁLVARO HERRERO COSÍO	
3	2º PALEOGRAFÍA	Grupo de 2º de Paleografía (turno de mañana)	SONIA SERINA	
4	3º PALEOGRAFÍA	Grupo de 3º de Paleografía (turno de mañana)	ANDRÉS OLIVERAS TUDELA	

Ilustración 11: Alumno: pantalla Grupos - Grupos

En la última columna de la tabla “Acceder”, se pueden visualizar tres iconos distintos, cuyo significado se describe en la siguiente tabla:




	SIGNIFICADO ICONO	AL HACER CLIC SOBRE EL ICONO
	Acceso permitido	Entrar al grupo seleccionado
	Acceso no permitido	Enviar solicitud de acceso al grupo
	Acceso solicitado	Espera a recibir una notificación en su correo

Tabla 1: Leyenda iconos tabla Grupos disponibles

Si se presiona sobre el primer icono de la tabla superior, se accederá al grupo seleccionado, pudiendo visualizar sus colecciones. Si por el contrario, se presiona sobre el segundo icono de la tabla, aparecerá una ventana modal en la que se permite el envío de solicitud de acceso a ese grupo.

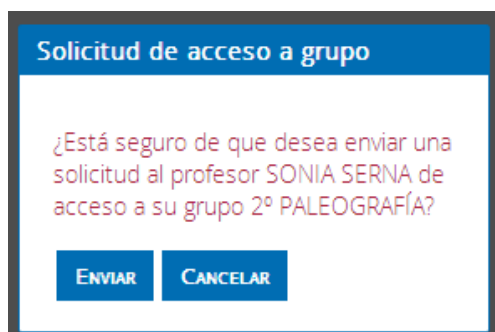


Ilustración 12: Confirmación de envío de solicitud de acceso a grupo

Si se hace clic sobre el tercer icono de la tabla, aparecerá un mensaje informativo indicando que debe esperar a que el profesor decida sobre su solicitud. Cuando esto ocurra, el alumno recibirá una notificación en el correo electrónico especificado durante el registro.

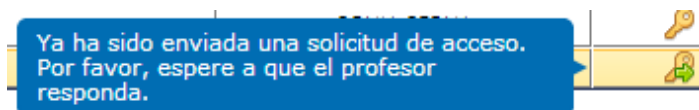



Ilustración 13: Solicitud de acceso a grupo ya enviada

1.5.2. Pantalla Grupos – Colecciones

Cuando se accede a un grupo, se muestran las colecciones disponibles para este, como se muestra en la Ilustración 14. Al acceder a esta pantalla se activa la segunda opción en el submenú de la derecha, con el título de “Colecciones”.





UBUPal

Realización de Ejercicios Paleográficos

GRUPOS

COLECCIONES

AYUDA



Bienvenid@: 14561038Z

Salir

▶ Grupos

▶ Colecciones

1º PALEOGRAFÍA (T)

[Volver](#)

Colecciones disponibles:

Código colección	Nombre	Descripción	Documentos	Ejercicios	Acceder
1	Pública	Colección pública a la que pueden acceder todos los alumnos	1	1	➔
2	Siglo X	Documentos pertenecientes al siglo X	3	2	➔
3	Siglo XV	Documentos pertenecientes al siglo XV	12	2	➔

Ilustración 14: Alumno: pantalla Grupos - Colecciones

En esta pantalla aparece en primer lugar el nombre del grupo seleccionado y a continuación las colecciones disponibles para este.

Además de visualizar el código, nombre y descripción de cada colección, antes de acceder a ellas se puede conocer el número de documentos contenidos en la misma y el número de ejercicios que cada una de ellas tiene definidos.

Haciendo clic sobre el icono “Acceder”, se accederá a la colección seleccionada y se visualizarán sus documentos y ejercicios, como se explica en la sección Pantalla Colecciones – Documentos.

Para volver a la pantalla anterior se puede hacer clic sobre el enlace “Volver”, situado encima de la tabla a la derecha, utilizar el menú principal o el submenú de la izquierda.

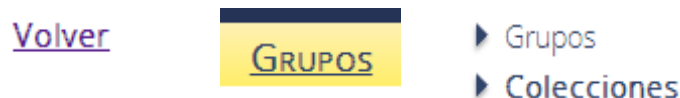


Ilustración 15: Volver a pantalla Grupos

1.5.3. Pantalla Colecciones - Colecciones

Si se selecciona la opción “Colecciones” del menú principal, se accederá a la lista completa de colecciones a las que el alumno logueado tiene acceso, tal y como se muestra en la siguiente imagen.




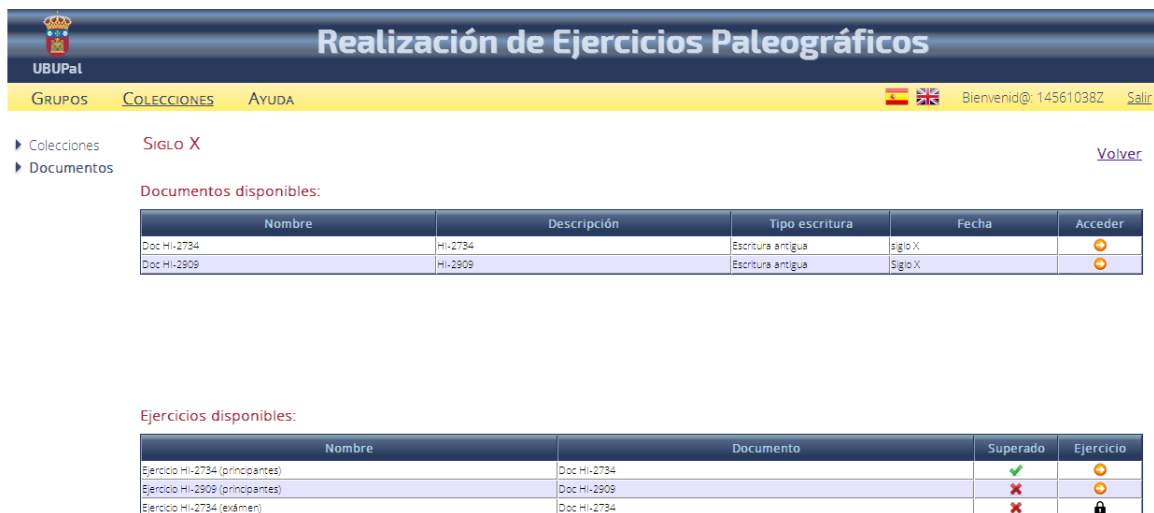
Realización de Ejercicios Paleográficos				
UBUPal				
GRUPOS COLECCIONES AYUDA				
Bienvenid@: 14561038Z Salir				
COLECCIONES DISPONIBLES				
<div> <div>Colecciones</div> <div>Documentos</div> </div>				
Código colección	Nombre	Descripción	Profesor responsable	Acceder
1	Pública	Colección pública a la que pueden acceder todos los alumnos	UBUPal	
2	Siglo XI	Documentos pertenecientes al siglo XI	ÁLVARO HERRERO COSÍO	
3	Siglo XVI	Documentos pertenecientes al siglo XVI	ÁLVARO HERRERO COSÍO	

Ilustración 16: Alumno: pantalla Colecciones

Si se hace clic sobre el icono “Acceder” situado en la columna izquierda de la tabla, se cargará la Pantalla Colecciones – Documentos.

1.5.4. Pantalla Colecciones – Documentos



Nombre	Descripción	Tipo escritura	Fecha	Acceder
Doc HI-2734	HI-2734	Escritura antigua	Siglo X	
Doc HI-2909	HI-2909	Escritura antigua	Siglo X	

Nombre	Documento	Superado	Ejercicio
Ejercicio HI-2734 (principantes)	Doc HI-2734		
Ejercicio HI-2909 (principantes)	Doc HI-2909		
Ejercicio HI-2734 (examen)	Doc HI-2734		

Ilustración 17: Alumno: pantalla Colecciones - Documentos

Cuando se accede al interior de una colección, se puede visualizar en primer lugar los documentos que la componen, en la sección de “Documentos disponibles”. A estos documentos se puede acceder en el orden que se desee, permitiéndose sólo visualizar la imagen de cada documento, sin el texto de la transcripción [ver Pantalla Documento].

Debajo de los documentos se encuentran los ejercicios disponibles para esa colección y para el grupo a través del cual el alumno tiene acceso a esa colección.

Estos ejercicios tienen establecido un orden de realización y hasta que no se supere un ejercicio, no se podrá acceder al siguiente. El estado en la superación de los ejercicios, se puede consultar mediante las columnas “Superado” y “Ejercicio, de la tabla de Ejercicios disponibles. El significado de estos iconos, se explica en la siguiente tabla:

Superado	Ejercicio	SIGNIFICADO ICONOS	AL HACER CLIC SOBRE EL ICONO "Ejercicio"
		Ejercicio superado	Volver a realizar el ejercicio sin contabilizar intentos de realización
		Ejercicio no superado. Siguiendo a realizar	Acceso al ejercicio y realización contabilizando un intento
		Acceso al ejercicio no permitido	Mensaje indicando que debe superar el ejercicio anterior

Tabla 2: Leyenda iconos tabla Ejercicios

Los ejercicios ya superados, se muestran con un tic verde en la columna “Superado”. Estos ejercicios se podrán volver a realizar cuantas veces se quiera y no se contabilizarán más intentos de realización.

El siguiente ejercicio a superar aparecerá con un aspa roja en la columna “Superado” y con el icono de acceso en la columna “Ejercicio”. Cuando se acceda a este ejercicio aparecerá una ventana en la que se debe confirmar el inicio de realización del ejercicio, ya que una vez comenzado este, se contabilizará un intento de realización.

Hasta que este ejercicio no se encuentre superado, no se podrá acceder a los siguientes ejercicios.

Los siguientes ejercicios aparecerán con el aspa roja en la columna “Superado”, y con el candado en la columna “Ejercicio”. Si se hace clic sobre el icono del candado se mostrará un mensaje informando de que el acceso no está permitido hasta que el ejercicio anterior no se supere.

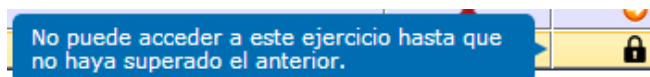


Ilustración 18: Acceso no disponible al ejercicio

1.5.5. Pantalla Documento

Cuando a través de una colección se accede a un documento, se podrá visualizar la siguiente pantalla.

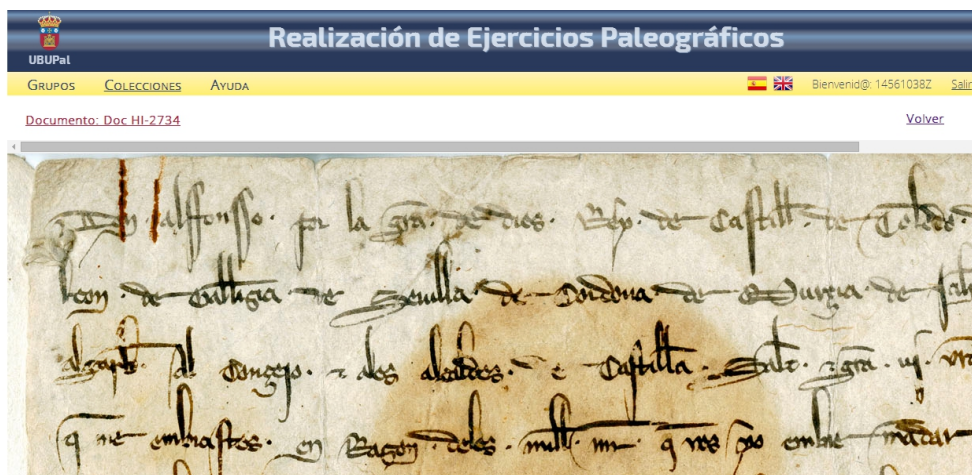


Ilustración 19: Alumno: pantalla Documento

Si se pasa el ratón por encima del título con el texto “Documento:”, seguido del nombre del documento, esta sección cambia de aspecto y se puede presionar para desplegar la información completa correspondiente al documento que se está visualizando.

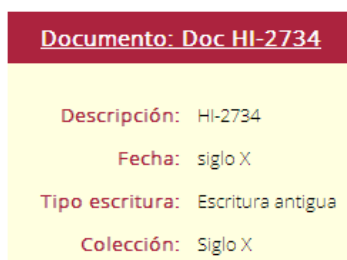


Ilustración 20: Información del documento

Debajo del apartado de información del documento, se puede visualizar la imagen del documento. En caso de que esta imagen tenga un tamaño demasiado grande y ocupe más espacio que el disponible en la pantalla, esta no se redimensiona para no perder calidad de imagen, sino que aparecen unas barras de scroll para poder desplazarse a través de la imagen. Aparecerá una barra de desplazamiento vertical a la derecha y dos barras de desplazamiento horizontal, una superior y otra inferior, ambas sincronizadas.

Para volver a la colección se puede presionar sobre el enlace “Volver”, situado en la parte superior derecha.

1.5.6. Pantalla Ejercicio

Cuando se accede a un ejercicio, lo primero que se muestra es una ventana con información del ejercicio que se va a realizar. En esta se indica el modo de corrección del ejercicio y si se va a contabilizar un intento de realización, se advierte de ello.

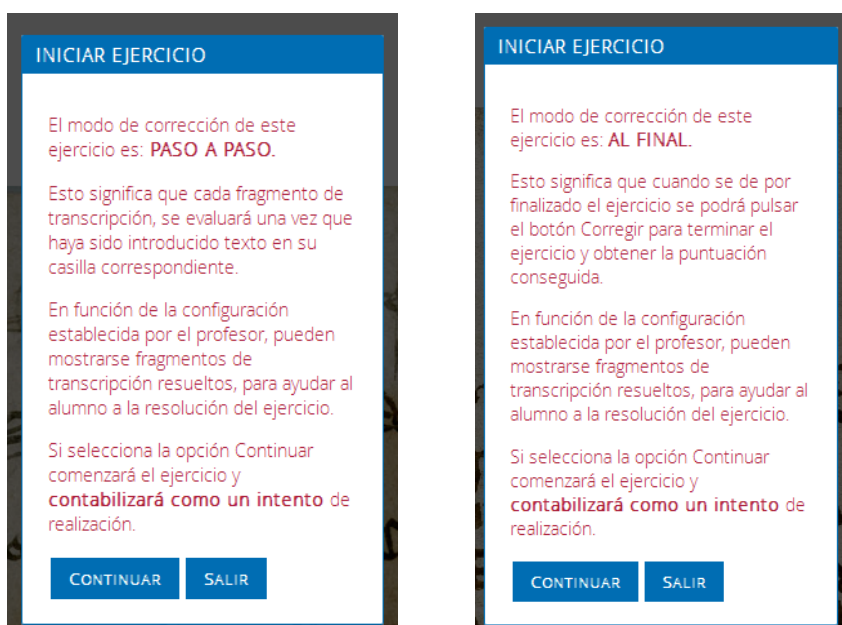


Ilustración 21: Ventanas informativas de Iniciar ejercicio

En esta pantalla inicial, si se selecciona la opción “Salir”, se regresará a la pantalla de Colecciones – Documentos y no se contabilizará intento de realización. Por el contrario, si se selecciona “Aceptar”, comenzará la realización del ejercicio como se muestra en la Ilustración 22.

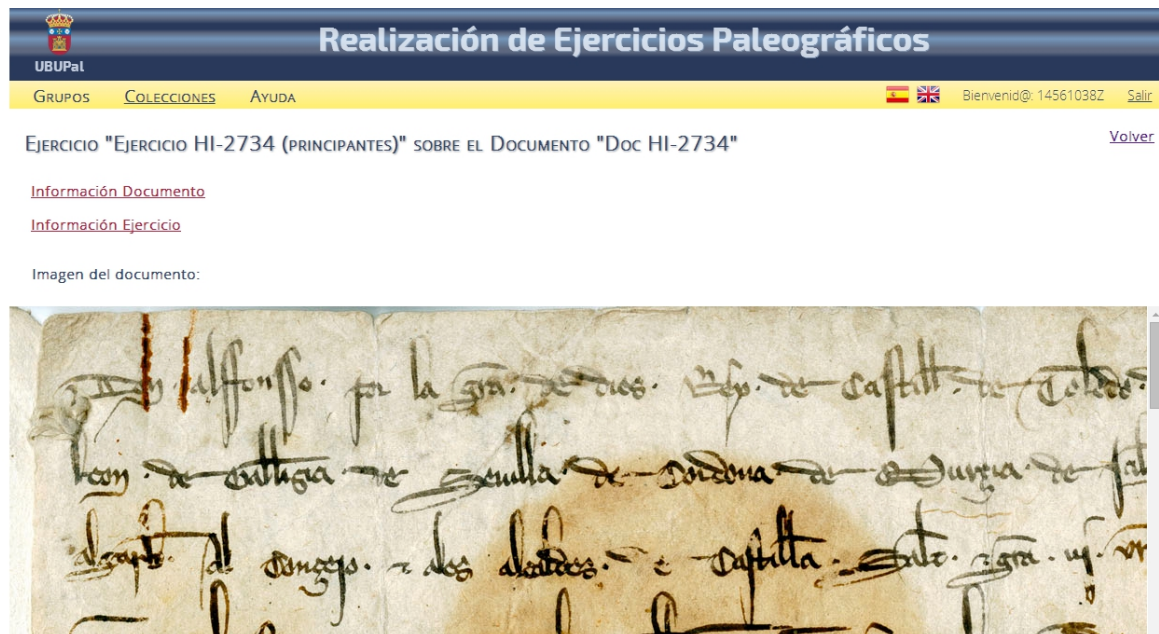


Ilustración 22: Alumno: pantalla Ejercicio

Como título de esta pantalla de Ejercicio, aparece el nombre del ejercicio que se está realizando y el nombre del documento al que está asociado.

Debajo de este título aparecen los apartados de “Información Documento” e “Información Ejercicio” que si se presionan, muestran un desplegable con información más detallada, como se puede ver en la siguiente imagen.

Información Documento	Información Ejercicio
Documento: Doc HI-2734	Ejercicio: Ejercicio HI-2734 (principantes)
Descripción: HI-2734	Objetivo: 40 % de palabras acertadas
Fecha: siglo X	Modo corrección: Paso a paso
Tipo escritura: Escritura antigua	
Colección: Siglo X	

Ilustración 23: Información específica del Documento y del Ejercicio

Por último, en la parte inferior de la pantalla Documento, aparecen dos secciones, la Imagen del documento y la Transcripción de este, como se puede observar en la Ilustración 24. El objetivo de la primera de estas secciones es visualizar la imagen del documento, para ir escribiendo la transcripción de este y por lo tanto en la segunda de ellas, se recoge el contenido que el alumno especifique para cada fragmento de la transcripción.



Ilustración 24: Imagen y transcripción de un documento

En función de la configuración del ejercicio que el profesor haya seleccionado, aparecerán o no un número de pistas que corresponden con fragmentos de transcripción ya resueltos. Estas se muestran como cuadro de texto con contenido y coloreados en gris, sobre el que no se puede escribir, de la misma forma que en la ilustración siguiente.

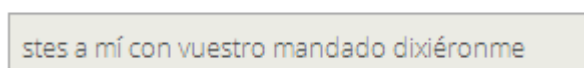


Ilustración 25: Pista de un ejercicio

Al pasar el ratón por encima de la imagen del documento, aparecerán los recuadros que delimitan el fragmento de transcripción que se ha de introducir en su correspondiente cuadro de texto. Al presionar sobre el recuadro de la imagen, se iluminará el cuadro de texto correspondiente, para introducir el texto asociado. Estos elementos se describen en la imagen a continuación.

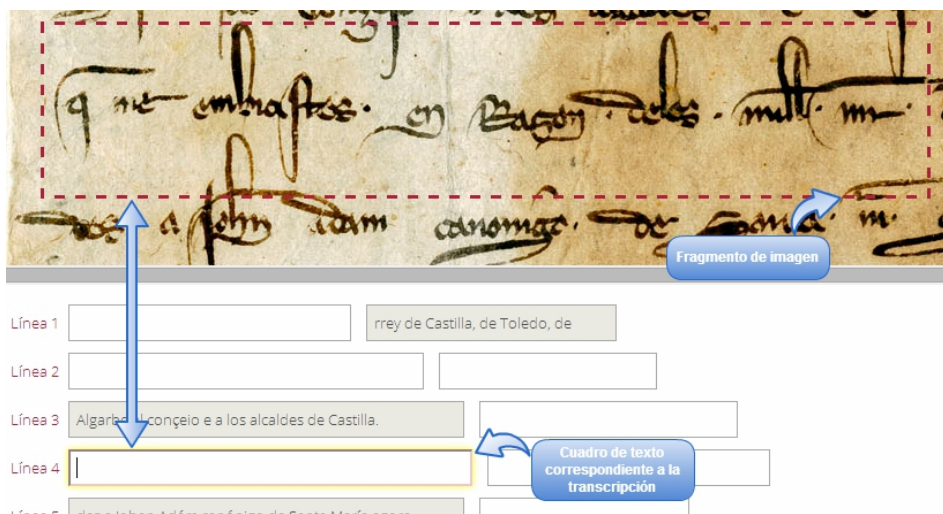


Ilustración 26: Correspondencia fragmento de imagen - transcripción

Si el modo de corrección del ejercicio es “Al final”, el alumno podrá ir introduciendo las transcripciones en los cuadros de texto correspondientes y cuando decida que ha finalizado el ejercicio, se podrá hacer clic sobre el icono “Corregir” que se encuentra al final de la transcripción a la derecha.



Ilustración 27: Botón corregir ejercicio

Si por el contrario, el modo de corrección del ejercicio es “Paso a paso”, a medida que el alumno introduzca la transcripción en un recuadro de texto ésta se corregirá automáticamente al abandonar este campo (presionando con el ratón fuera de este elemento). En función de si la transcripción es correcta o no, se modificarán los colores del cuadrado de texto, como se muestra a continuación.



Ilustración 29: Traducción correcta

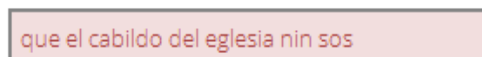


Ilustración 28: Traducción incorrecta

Una vez que se hayan evaluado todos los fragmentos de transcripción, aparecerá automáticamente una ventana indicando el resultado del ejercicio.

Para abandonar el ejercicio se puede hacer clic sobre el enlace “Volver”. Si el ejercicio se encuentra sin corregir en el momento de pulsarlo, se procederá a su corrección antes de abandonar la página.

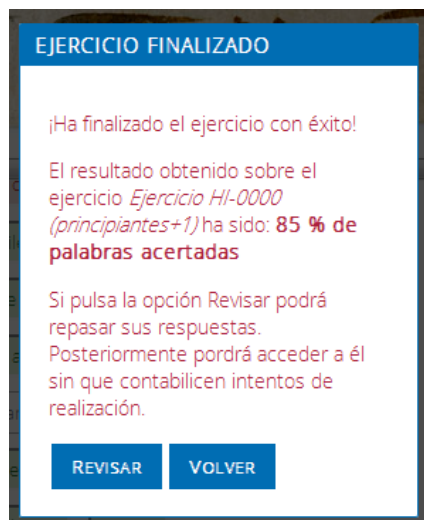


Ilustración 30: Ejercicio superado

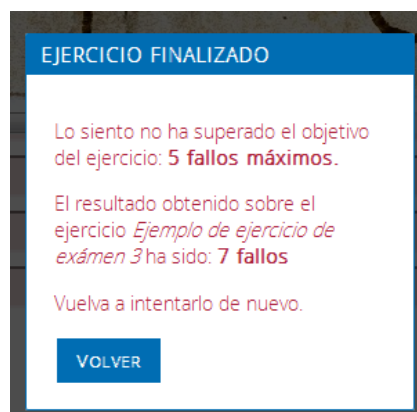


Ilustración 31: Ejercicio no superado

1.5.7. Pantalla Ayuda – Acerca de

Haciendo clic sobre el enlace “Ayuda” del menú principal, se accede a la pantalla “Acerca de” que muestra información general sobre la aplicación: autor, tutores, colaborador, licencia, versión y fecha.

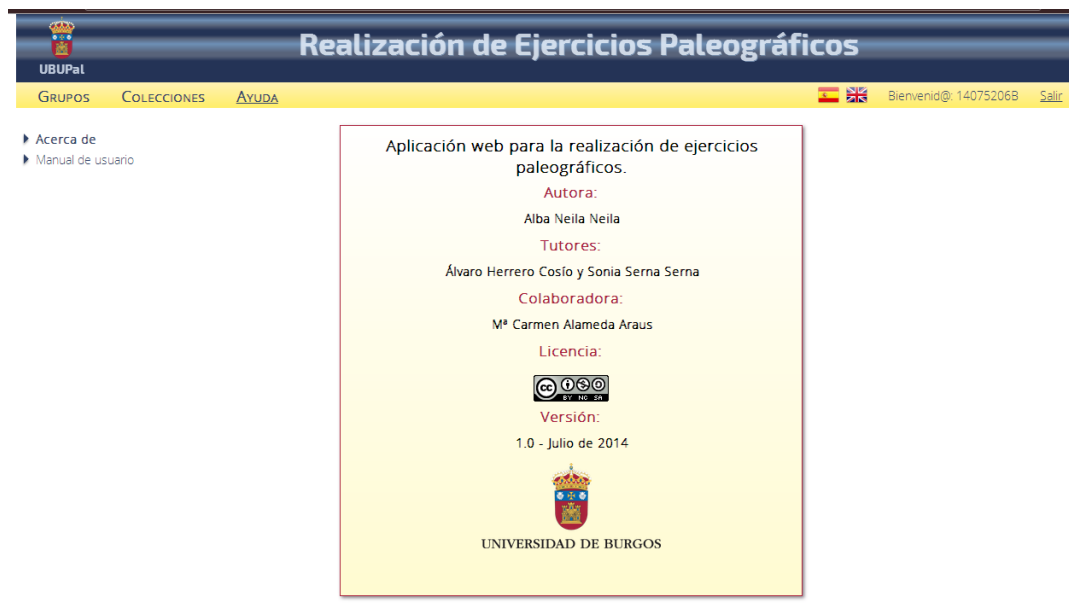


Ilustración 32: Alumno: pantalla Ayuda - Acerca de

Si a través del submenú situado a la izquierda, se presiona sobre “Manual de Usuario” se accede al presente manual de usuario, donde se explica detalladamente el funcionamiento de la aplicación.